



# AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR

NEWSLETTER of the AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION

VOL. III

NO. 1

ISSN 0163-0040

MARCH 1980

---

News items/articles for inclusion in the AHEA newsletter should be sent to the editor: Mary Boros-Kazai, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Bloomington, IN 47405.

\* \* \* \*

HUNGARIAN STUDIES SUMMER PROGRAM, July 7-August 15, 1980 (August 18-22, field research in Toledo Hungarian community), will be held at Ohio Northern University in Ada, Ohio under the sponsorship of the Magyar Baráti Közösség. Included in the program will be language instruction and courses dealing with the history, politics, culture and society of East Central Europe. Participants will receive college credits from Portland State University. For information, write to: Professor Andrew Ludanyi, Dept. of History and Political Science, Ohio Northern University, Ada, OH 45810.

SYMPOSIUM OF HUNGARIAN FOLK CULTURES, sponsored by the Duquesne University Tamburitzans Institute of Folk Arts, will be held on April 15 and 16, 1980 and will include lectures and a folk dance workshop. The symposium is part of a Hungarian Cultural Week in Pittsburgh which will also include films and exhibitions. For information, contact: Mrs. Diane Williams, DUTIFA, 1801 Boulevard of the Allies, Pittsburgh, PA 15219.

SECOND HUNGARIAN FOLKDANCE SYMPOSIUM, organized by the American Hungarian Folklore Centrum, is scheduled for August 17-24, 1980 at Holiday Hills, Pawling, NY. For further information, please contact the Hungarian F.D. Symposium, c/o A.H.F.C., P.O.B. 262, Bogota, NJ 07603.

CULTURAL EXCHANGE. A commission, consisting of distinguished American and Hungarian scholars, has been established within the framework of IREX and the Hungarian Institute of Cultural Relations. Its purpose is to promote scholarly and cultural cooperation between Hungary and the U.S. Cooperation in the exchange of data, parallel and joint research projects and the organization of conferences and seminars are planned. For information, write to: Dr. John Matthews, Associate Director for East European Programs, IREX, 110 East 59th Street, New York, NY 10022.

NEW SUBSCRIPTION ADDRESS for the Canadian-American Review of Hungarian Studies is: Journals Department, University of Toronto Press, 5201 Dufferin Street, Downsview, Ontario, Canada M3H 5T8.

FULBRIGHT AWARD TO HUNGARY is available to a senior scholar in 20th century American literature who is able to relate developments in literature to U.S. cultural and social development. Responsibilities include the teaching of one lecture course and a seminar for advanced students at Eötvös Lóránd University, Budapest. Possible award dates: either Sept.-Dec. 1980 or Jan.-June 1981. For information, write to: Georgene B. Lovecky, Program Officer, Council for International Exchange of Scholars, Suite 300, Eleven Dupont Circle, Washington, DC 20036. Telephone: 202-833-4987.

STEPHEN D. KERTESZ, Professor Emeritus of the University of Notre Dame, received an honorary degree from St. Michael's College in Winooski, Vermont during a symposium on the future of American foreign policy held at the College this past November.

COMMISSION ON SECURITY AND COOPERATION IN EUROPE, a joint legislative-executive commission created to monitor compliance with the 1975 Helsinki accords, has undertaken a study of cultural and educational exchanges with the countries of Eastern Europe. Please send any information regarding such exchanges to the AHEA, so we can forward this to the Commission.

The following selected list of state affiliates of the NATIONAL ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (NABE) (New York State Department of Education, Bureau of Bilingual Education, Room 304, Albany, NY 12234) may be of interest to teachers: California Assoc. for Bilingual Education, 926 J Street, Sacramento, CA 95814; Connecticut Assoc. for Bilingual-Bicultural Education, 1120 Kossuth Street, Bridgeport, CT 06608; Louisiana Assoc. for Bilingual Education, Box 4-3331 USL Station, Lafayette, LA 70504; NJTESOL/NJBE, Elizabeth Board of Education, 500 N. Broad Street, Elizabeth, NJ 07207; New York State Assoc. for Bilingual Education, P.O.B. 1033, Brooklyn, NY 11201; Ohio Assoc. for Bilingual/Multicultural Education, Findlay College, Findlay, OH 45840; Pennsylvania Assoc. for Bilingual Education, P.O.B. 5166, Bethlehem, PA 18015; District of Columbia Assoc. for Bilingual Education, Gordon Center, Room 314, 35th and T. Streets, Washington, DC 20007.

\* \* \* PUBLICATIONS OF INTEREST \* \* \*

BROOKLYN COLLEGE STUDIES ON SOCIETY IN CHANGE. Brooklyn College School of Social Science and the Center for European Studies of CUNY is running a three-year program on "War and Society in East Central Europe During the 18th and 19th Centuries". Two conferences have already been held and further ones are scheduled for 1980 and 1981. Publications resulting from these meetings include: WAR AND SOCIETY IN EAST CENTRAL EUROPE DURING THE 18TH AND 19TH CENTURIES: Special Subjects and Generalizations (1979); WAR AND SOCIETY IN EAST CENTRAL EUROPE DURING THE 18TH CENTURY (1980); FROM HUNYADI TO RAKOCZI: War and Society in Early Modern Hungary (1980). For further information on the program and the resulting publications, write to: Béla Király, Director, Program on Society in Change, Brooklyn College, Brooklyn, NY 11210.

"Achieving Multilingual Education in a Multicultural School: A Teacher Corps Model" by Liz Maxwell. #ED 166 349. Available from ERIC Document Reproduction Service, P.O. Box 190, Arlington, VA 22210.

TANÚK-KORUKRÓL is a publication series resulting from the "History Makers" lectures started at Rutgers University in 1977 by the Hungarian Alumni Association. The first booklet to appear in this series is Sándor Kopácsi, AZ 1956-OS MAGYAR FORRADALOM ÉS A NAGY IMRE PER (\$5.00). Others who have participated in the lecture series include Béla Király, Imre Kovács, Sándor Püski, and Lajos Boros. On April 26, 1980, Eugene Wigner, Hungarian-born atomic physicist and Nobel Prize winner, will share his experiences. For information, write to: Hungarian Alumni Association, P.O.B. 174, New Brunswick, NJ 08903.

THE HUNGARIANS OF ROMANIA, 37th special group report, published by and available from the Minority Rights Group, 36 Craven Street, London, England WC2N5NG.

INTERNATIONAL READING ASSOCIATION, a membership organization dedicated to the improvement of reading instruction and promotion of lifetime reading habits, publishes three journals, *The Reading Teacher*, *Journal of Reading* and *Reading Research Quarterly*. For further information, write to: IRA, 800 Barksdale Road, P.O.B. 8139, Newark, DE 19711.

HUNGARIAN GENERAL LINGUISTICS, edited by Ferenc Kiefer. 600 pp. John Benjamins B.V., Amsterdam, 1979. Volume 4 in the series *Linguistic and Literary Studies in Eastern Europe*.

STRUCTURE AND GESTALT: *Philosophy and Literature in Austria-Hungary and Her Successor States*, edited by Barry Smith. 350 pp. John Benjamins B.V., Amsterdam, 1979. Volume 7 in the same series.

THE BILINGUAL EDUCATION ACT features the complete text of Title VII of the Education Amendments of 1978. 18 pp. \$1.50 from National Clearinghouse for Bilingual Education (NCBE), 1300 Wilson Blvd., Suite B2-11, Rosslyn, VA 22209.

EDUCATION LIBRARIES: *Special Issue on Bilingual Education* discusses several aspects of bilingual education; library organizations serving ethnic groups; and the use of databases in bilingual education. 76 pp. Free from NCBE.

READING IN THE BILINGUAL CLASSROOM: *Literacy and Biliteracy* by K. Goodman et al. focuses primarily on the contemporary classroom in the U.S. 50 pp. \$3.50 from NCBE.

THE FOUNDATION DIRECTORY, Edition 7 and THE FOUNDATION GRANTS INDEX, 1978. Columbia University Press. Useful guides for those in search of grants.

\* \* \* INFORMATION ON GRANTS \* \* \*

**SOCIAL SCIENCE RESEARCH COUNCIL.** Fellowships for international doctoral research with varying stipends awarded in the social sciences and humanities for up to 18 months of research, plus six months of preparation, if necessary, to be carried out in the geographical region that constitutes the major focus of the applicant research. Write to: Social Science Research Council, Fellowships and Grants, 605 Third Ave., New York, NY 10020.

**ALEXANDER VON HUMBOLDT FOUNDATION RESEARCH FELLOWSHIPS.** Research fellowships for post-doctorates in the sciences and humanities. Requirements include a good working knowledge of German. For information, write to: Alexander von Humboldt-Stiftung, D5300 Bonn 2, Jean-Paul Strasse 12, Germany.

**RICHARD CARLEY HUNT MEMORIAL FELLOWSHIP.** Aid given to young scholars with the Ph.D. for completion of specific studies or preparation of field materials in any branch of anthropology. Write to: Wenner-Grenn Foundation for Anthropological Research, Inc., 14 E. 17th Street, New York, NY 10021.

**WESLEYAN CENTER FOR THE HUMANITIES.** Awards of \$10,000-\$13,000 are available to scholars who have received the Ph.D. within the last three years in any field of humanistic inquiry. Renewable. Write to: Director, Wesleyan Center for the Humanities, Wesleyan University, Middletown, CT 06457.

**NEWBERRY LIBRARY FELLOWSHIPS** in Family and Community History. For information, write to: Newberry Library, Committee on Awards, 60 West Walton Street, Chicago, IL 60610.

**DANFORTH GRADUATE FELLOWSHIPS.** Available to graduate students enrolled in a Ph.D. program and committed to careers in teaching in an undergraduate liberal arts curriculum. Write to: Danforth Foundation, 222 South Central Ave., St. Louis, MO 63105.

**CATALOGUE OF FEDERAL DOMESTIC ASSISTANCE.** Comprehensive listing and description of federal programs, including grants, loans and scholarships. Issued annually with semi-annual updates. Published by U.S. Office of Management and Budget, Washington, DC. Government Printing Office, 1976 (Ref HC/101/U55/A2/1976).

**FEDERAL REGISTER.** Daily reports, with a monthly index of regulations legal notices and announcements of programs and grants from federal agencies. Published by U.S. Office of the Federal Register, Washington, DC, Superintendent of Documents, Biddle Law Library, Goodrich Hall.

**U.S. GOVERNMENT MANUAL.** This official handbook of the federal government describes the purposes and programs of most government agencies, and lists administrative staff. Revised annually. Published by U.S. Office of the Federal Register, Washington, DC, Superintendent of Documents, 1976. (Ref JK/421/A3/1976-77).

**ROCKEFELLER FOUNDATION.** **Humanities Fellowships:** Support of an average of \$15,000 for one year for applicants in traditional areas of the humanities. Proposals in the social sciences or in fields not generally considered as humanities will be considered if their humanistic implications and methodology are clear. Submit a 500 word or less description of project, a vita and bibliography of publications and names of three references. Write: Rockefeller Foundation Humanities Fellowships, The Rockefeller Foundation, 111 W. 50th Street, New York, NY 10020. **Humanistic Research Grants:** Support offered for research on contemporary values, particularly those values which support the rights of individuals. **Contemporary Issues in Humanistic Perspectives Program:** Offers support for study of significant problems confronting modern society from an historical philosophical and cultural perspective. **Multi-media Funding:** Modest support for work in film and television, for cultural and educational projects related to humanities. For information, write to The Rockefeller Foundation, 1133 Avenue of the Americas, New York, NY 10036.

**HOWARD FOUNDATION FELLOWSHIPS.** Stipends of \$3,000-\$7,000 awarded for one year to individuals in the middle stages of their careers, for projects in history, philosophy, sociology, psychology, anthropology, political science, religion, archaeology or science. Applicants should be 30-40 years old and interested in working outside their area of specialization. Awards are made by nomination by institution president or suitable representative. For information, write to: Laura Durand, The George and Eliza Gardner Howard Foundation, Box 1967, Brown University, Providence, RI 02912.

**CHILD HEALTH AND HUMAN DEVELOPMENT GRANT** for biomedical and social research related to population, fertility, migration and mortality. For information, write to: William A. Sadler, Chief of Population and Reproduction Grants Branch, National Institute of Health, Landow Building, Room C-733, Bethesda, MD 20014.

**HEW RESEARCH LIBRARIES GRANTS,** totaling \$6 million, have recently been awarded. One sixth of this has been allotted to programs supporting language-related activities, such as collecting Asian books, gathering Italian reference materials, and acquiring mathematics and geology publications for a Slavic reference service. Grants were made under Title II-C of the Higher Education Act of 1965, as amended. For information, contact: Frank Stevens, Office of Education, Room 3622, 400 Maryland Ave., S.W., Washington, DC 20202.

**AMERICAN PHILOSOPHICAL SOCIETY GRANTS** averaging \$1,000 are available for research in all fields of knowledge. Write to: American Philosophical Society, George W. Corner, Executive Officer, 104 South 5th Street, Philadelphia, PA 19106.

MEMORIAL FUND has been established by the American Hungarian Folklore Centrum in memory of Márton Varga. Contributions will aid in meeting funeral expenses and will assist in the support of his parents. Please send contributions to: A.H.F.C., Varga Márton Fund, P.O.Box 262, Bogota, NJ 07603.

\* \* \* \* \*

AHEA Financial Statement for 1979

Conference Income	\$1,393.29	Annual Income (Dues,	\$1,398.15
Expenses	1,102.33	Donations, Interest)	
		Expenses	660.25
(Balance used to set up publication fund)	\$ 290.96	Assets	\$ 737.90

\* \* \* \* \*

Please send your 1980 AHEA Membership Dues (\$8.00, regular; \$4.00, student) to: Béla Biró, Treasurer, 5600 Forbes Ave., Pittsburgh, PA 15620.

\* \* \* \* \*

Donations were received from: E.M. Basa; P. Basa; G. Bisztray; C. Györgyey; A.S. Haraszti; G. Kunn; A. Tezla.

\* \* \* \* \*

AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR is published three times a year by the American Hungarian Educators' Association and is mailed from P.O. Box 4103, Silver Spring, MD 20904.

AMERICAN HUNGARIAN  
EDUCATORS' ASSOCIATION  
P.O. Box 4103  
Silver Spring, MD 20904

Nonprofit Org.  
U.S. Postage  
PAID  
Silver Spring, MD  
PERMIT NO. 3313



# AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR

NEWSLETTER of the AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION

VOL. III

NO. 2

ISSN 0163-0040

SEPTEMBER 1980

News items/articles for inclusion in the AHEA newsletter should be sent to the editor: Mary Boros-Kazai, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Bloomington, IN 47405.

\* \* \* \*

## THOUGHTS AFTER TORONTO

Springtime Toronto--what a lovely setting for our annual conference! A vibrant city in which modernity and tradition blend in a unique way, and ethnic variety adds a very special charm. As members of the American Hungarian Educators' Association, we can look with satisfaction and pride at the active role of the Hungarian community in shaping the new Toronto. And the fact that this community--through its financial support--made the Hungarian Chair at the University possible gave the choice of our meeting site added meaning.

A well-organized and well-balanced conference program provided intellectual stimulation. As a teacher in the natural sciences, I was grateful to have the opportunity to learn about accomplishments and developments in areas outside my field of specialization, and I hope that those of you in the humanities and social sciences also benefited from the exposure to the achievements of Hungarian scientists or scientific trends in Hungary. Given the special character of the convention site, the new section on "Immigration and Settlement" was a most fortunate and important addition to our traditional program, and I would hope that it will become a permanent feature at our meetings.

Of course, our conventions have a function beyond providing information and an opportunity for scholarly discussion. To me--as I am sure to most of us--the chance to meet old friends and establish new acquaintances is invaluable. It is good and necessary to have direct personal contacts with people in various fields of education who are united in their interest in Hungarian culture. The constitution of the American Hungarian Educators' Association defines "educator" in the broadest sense possible, and I feel that our variety of backgrounds and professions contributes to the vitality of our organization. I also believe that the word "American" should be interpreted in an equally broad way, referring to our continent rather than to one country. This is another reason why I welcomed the opportunity to meet in Toronto.

It should be stressed again that what is holding us together as a group is our common commitment to Hungarian culture and the Hungarian heritage. It is this commitment that transcends not only the divisions between our professional disciplines but--equally important--those between political and religious or social constellations as well. Our strength lies in the fact that the American Hungarian Educators' Association provides a forum in which members holding a variety of philosophical views can exchange opinions in an atmosphere of openness and mutual respect. It is our common

obligation to maintain this atmosphere, and it is in this spirit that I invite constructive criticism.

In her editorial for the first issue of the American Hungarian Educator, Enikő Molnár Basa provided an excellent summary of what the AHEA represents, and I have little to add to her statement. I wholeheartedly agree that through our organization, "the essential input and outreach can perhaps be accomplished: many more persons, agencies and organizations should know that the Hungarian community is a vital and viable part of the new United States and the new Canada." This, of course, poses a challenge not only to our group as a whole but to each individual as well. It is our responsibility both to preserve our cultural heritage--and our work with young people is of the utmost importance in this respect--and to serve as missionaries, as it were, within the larger community in which we live. If there is widespread ignorance about Hungary and Hungarian culture on this continent, affecting, as we heard in Toronto, even the textbooks used in our schools, we have our work cut out for us. If we do not make an attempt to educate our fellow citizens in these matters, nobody will.

Let me make one specific recommendation in this connection. I do not know how many of you are aware of the fact that an American publisher, Twayne Publishers, a division of G.K. Hall & Co. in Boston, has made a significant commitment to the cause of Hungarian culture. As part of "Twayne's World Authors Series," there is a section devoted to Hungarian literature. In view of the limitations of the market for these books, the company is likely--and willing--to lose money in this undertaking. It seems to me that we as educators of Hungarian origin or engaged in Hungarian studies have a special obligation to support this venture. Let us make sure that the Twayne monographs are included in the collections of our public and school libraries, and use them as gifts for our non-Hungarian friends. The first volume, on Kálmán Mikszáth, was written by Steven C. Scheer, a member of our organization, and came out in 1977. Four new volumes, all written by AHEA members, are scheduled for publication this year.

Thank you for your past--and, I hope, future--support of the American Hungarian Educators' Association. Let us continue to work together for a goal we all share.

Barbara Lotze, AHEA President

\* \* \* \*

#### MINUTES OF THE 1980 GENERAL MEETING OF THE AHEA

Toronto, Canada

The General Meeting of the Association, called to order by the outgoing president, Enikő M. Basa, was held on Saturday, May 17, 1980 at 9 a.m. in Brennan Auditorium, St. Michael's College, University of Toronto, during the AHEA's fifth annual conference. The Minutes of the 1979 meeting were approved. The treasurer, Béla Biró, submitted his annual report (published in the previous newsletter). He also reported on the financial status of the Hungarian Folklore Centrum, an affiliate of the AHEA, whose income during the past year was \$11,835.01, with expenditures of \$9,587.63, leaving a balance of \$2,407.35 as of January 1, 1980. The Centrum has been the fortunate

recipient of two grants from the National Endowment for the Arts--one for the establishment of "Táncház"-s and the other to help fund their annual dance symposium.

The President also acknowledged the successful Hungarian symposium held in April at Duquesne University in Pittsburgh, under the auspices of the Tamburitzans Institute and organized by Ildikó Kriza-Horváth. Funding was provided by an IREX grant and the William Penn Association.

The President brought to the attention of the members three projects which the AHEA is presently sponsoring. Plans are well underway for a Hungarian data base center at the University of Pittsburgh, which would aim to collect bibliographical information on Hungarian holdings in North American libraries and other collections. Also planned is an annual librarian exchange program between the United States and Hungary; negotiations are presently being conducted. A third project, for which Ruth Biró and Paul Bödy have submitted a proposal to the Ethnic Heritage Studies Program, would involve a Pittsburgh Hungarian ethnic resources project.

The President stressed the need for an increase in membership dues. The following new dues rates were approved: \$12 (individual); \$16 (couples); \$6 (students). Also discussed was the utilization of donations and extra money left over from our conferences for establishment of a publications fund to be made available for special projects.

Upon the recommendation of Andrew Ludányi, Kent State University was selected as the site for the 1981 AHEA conference. Tentatively, the following sites were proposed for future conferences: Fairleigh Dickinson University (1982); Toronto (1983); Pittsburgh (1984); Washington, D.C. (1985). Toronto, as the home of the first Endowed Chair of Hungarian Studies in North America, will serve as a permanent site of the AHEA conference every third year.

A new membership list is being compiled and will be sent out to members along with a questionnaire, so that information in the Association's files can be updated.

The President announced the results of the AHEA elections: Barbara Lotze (Allegheny College), President; Ruth Biró (Duquesne University), Vice President; Mary Boros-Kazai (Indiana University), Secretary; Peter Basa (HEW), Treasurer. The members of the Advisory Board are: Judith Magyar (Karikázó and Hungária Néptánc Együtttes), George Bisztray (University of Toronto), Károly Nagy (Middlesex College and Rutgers University), Clara Györgyey (Györgyey Theater), Andrew Ludányi (Ohio Northern University), Dalma Brunauer (Clarkson College), Denis Sinor (Indiana University). Enikő M. Basa will continue to serve the AHEA as Executive Director. (Lamented was the fact that a majority of the membership did not participate in the elections this year.)

The President recognized Andrew Ludányi who briefly outlined plans for the 1981 conference at Kent State University. John Cadzow, Director of the Ethnic Heritage Program at KSU, will host the conference, tentatively scheduled for either April 25-27 or May 2-4, 1981. Ludányi also asked for assistance in organizing the program and requested that volunteers write to him if they want to serve as section chairmen. His final comment was a call for aid in recruiting students for the annual summer program in Hungarian Studies (previously held at Portland State University) to be held at Ada, Ohio (Ohio Northern University).

Nándor Dreisziger, editor of the Canadian-American Review of Hungarian Studies, discussed the year's events in the life of the journal. Michael F. Boroczki became the new executive manager following the passing of Ferenc Harcsár. The printing and distribution of the journal have been transferred to the University of Toronto. This move is both financially and morally advantageous. There will be closer cooperation between the Hungarian Chair at the University of Toronto and the CARHS. George Bisztray will serve as interim editor during 1981. The editorial staff is seriously considering a name change which would make the title less cumbersome: "Hungarian Studies" has been suggested. The Association for the Advancement of the Study of Hungarian History (AASHH) has proposed closer cooperation with the CARHS as mutually beneficial.

Maxim Táborny expressed his appreciation to the organizers of the 1980 conference for enforcement of the no-smoking regulation in Brennan Auditorium.

Agnes and Béla Várdy briefly outlined some Hungarian activities in the Pittsburgh area, including Hungarian courses at the University and a proposed study trip to Hungary in May 1981. They also brought to the attention of the membership the annual Duquesne History Forum.

Mary Boros-Kazai reiterated that the Newsletter will appear three times a year (March, September, December), but it needs significantly more input from the membership.

Barbara Lotze, our new president, addressed the meeting, emphasizing the contributions of her predecessor and committing herself to further strengthening the AHEA during her tenure.

The meeting was adjourned at approximately 10:30 a.m.

\* \* \* \*

#### AHEA ANNUAL CONFERENCE: A SUMMARY

The AHEA held its Fifth Annual Conference on May 15-17, 1980 in Toronto, where the Chair of Hungarian Studies at the University and the Ethnic and Immigration Studies Program co-sponsored the event. The involvement of Toronto's community was emphasized by the field-trips to the Hungarian House and to the archives of the Multicultural History Society of Ontario, and in a demonstration by the combined class from the two Hungarian schools.

The opening session, "Academy and Community: Shared Interests and Recognized Differences," provided the opportunity for a round-table discussion. Nándor Dreisziger gave an overview of the relationship between the academic and ethnic communities, regretting that political considerations seem to govern (and, often, hinder) community support for cultural ventures. Robert Harney (MHSO) stressed the need for a scholarly and unimpassioned approach to ethnic and immigration studies, and the importance of archival collections, such as that of the MHSO. Dr. Paul Rékai of Central Hospital mentioned the usefulness of multilingual services at hospitals and clinics, pointing out that Central Hospital was founded precisely to meet such needs. Marvi Ricker (University of Toronto) focused on recent University efforts to familiarize the ethnic community with its services and to involve more "ethnics" in its programs. Judy Young, Secretary of State, Multicultural Directorate of the Canadian Government, spoke of the federal programs aimed at integrating ethnic communities into all aspects of Canadian life through various measures for language-maintenance and language-preservation, and an initiative to circulate books in various languages throughout the library system.

The three presentations in the Literature Section focused on the modern period. András Boros-Kazai (Indiana University) examined the impact of developing urban life on the literature of Hungary between 1880 and 1900. Béla Kriegler (Calasanctius School) traced humanum as the consistent aesthetic-philosophical principle exhibited by modern Hungarian poetry. Marianne Birnbaum (UCLA) spoke of Hungarian literary life in Yugoslavia, pointing out that while the region of Vajdaság possessed a rich literary heritage since the Middle Ages, it came to exhibit a separate and exciting development after 1848.

Mary Boros-Kazai led off the section on Immigration and Settlement with an analysis of Hungary's emigration laws and policies (1880-1910). Nándor Dreisziger spoke of the "other side," the situation in Canada, where many immigrants found that they had traded one hard life for another. The seasonal nature of employment in Canada often meant migrant-work; the winters were particularly hard, and the newcomers suffered more during the Depression than the natives. Only in the 1940s, with the boom of the war economy, were many able to purchase farms or to attain the security of industrial employment. Susan M. Papp (MHSO) gave an account of the organizational development of Hungarian communities in Ontario, supporting her comments with slides from the archives of the Society. Martin L. Kovács (University of Regina) concluded the panel by summarizing earlier statements.

In the Folklore Section, Ildikó Kriza (Hungarian Academy of Sciences) gave an historical overview of the outlaw-ballads (betyár-balladák), from their 17th-18th century origins to the modern romanticization of the genre, pointing out how much of the realistic and individualistic character of these epics was lost in the process. Maria H. Krisztinkovich (University of British Columbia) demonstrated the influence of Hungarian decorative motifs in Hutterite samplers. The typefaces created in Hungary by the Anabaptist ancestors of the Hutterites have been preserved both in the hand-copied religious books of the sect and in the samplers which often consisted of the work of several generations. Examples from her collection, as well as slides of early texts and decorative motifs, support the statement that the Anabaptists, who, as scribes in the service of aristocratic families, enjoyed a measure of prestige in Hungary, retained their interest in calligraphy and carried their motifs with them overseas. The final speaker, László Kürti, pointed to the distinction in the form of structural configuration between Roumanian and Hungarian folk-dance. His comments were illustrated by slides prepared at the 1979 Folkdance Seminar in Budapest.

The section on Minorities contained reports on the situation of Jews (Robert Blumstock, McMaster University) and of the elderly in Hungary (Béla J. Bognár, Wright State University), as well as on the Hungarian minority in Czechoslovakia (Charles Wojatsek, Bishop's University). The first two accounts, based to a large extent on personal observations and interviews, were of particular interest for the conclusions drawn. In the case of the Jews in Hungary, the placing of the "Jewish question" in an historical perspective has led to a decline of public visibility in the interest of private survival. As for the elderly population, there is an officially recognized difference between policy and practice. Possibly worse than the physical deprivation is the lack of recognition of the historical role of this generation, who are thus denied a sense of purpose.

Hungarian contribution to science was the topic of the next session: László Verő (Eötvös Geophysical Institute, Budapest) stressed

the valuable contribution of Lőránd Eötvös to petroleum research; Peter J. Forbáth (St. Michael's Hospital) spoke of the tragic life of Ignác Semmelweis as he sought acceptance of his antiseptic practices. István Horváth (National Dermato-Venereological Institute, Budapest) emphasized the importance of proper sex education in combatting the worldwide epidemic of venereal disease.

Anna Katona (College of Charleston) examined the image of the United States in János Szász' Amerikából jöttem, making due note of the conscious parallel between this book and its nineteenth century predecessor written by Sándor Bölöni Farkas, but also pointing out that the earlier author praised America, while Szász found "the lack of a national culture" disturbing. The other speakers in this session examined the Hungarian image in Canada and in the United States. Ruth Biró recounted her observations on the multilingual and multicultural aspects of children's literature, bibliographic materials and resource publications in the United States. Tamás Szendrey (Gannon College) pointed out the lack of East European, and specifically Hungarian, references in European history textbooks published in North America.

The program was valuably supplemented by "An Evening With Four Hungarian-Canadian Poets." György Faludi, László Kemenes-Géfin, Tamás Túz and György Vitéz spoke of the experience of writing Hungarian poetry in a non-Hungarian environment. The speaker at the closing banquet, Francis S. Wagner, highlighted some of the contributions Hungarians made to the United States and to Canada.

\* \* \* \*

CONGRATULATIONS are extended to Ruth Biró and Paul Bödy for their successful grant application to the Ethnic Heritage Studies Program. During the one year grant period, beginning October 1, they will inventory Hungarian ethnic resources in the Pittsburgh area and will publish guides for teachers at all levels and in a variety of fields. The guides will enable educators to incorporate the Hungarian experience into their curricula.

\* \* \* \*

AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR is published three times a year by the American Hungarian Educators' Association and is mailed from P.O. Box 4103, Silver Spring, MD 20904.

**AMERICAN HUNGARIAN  
EDUCATORS' ASSOCIATION**  
P.O. Box 4103  
Silver Spring, MD 20904

Nonprofit Org. U.S. Postage PAID Silver Spring, MD PERMIT NO. 3313
--



# AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR

NEWSLETTER of the AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION

VOL. III

NO. 3

ISSN 0163-0040

DECEMBER 1980

News-items or articles for inclusion in the AHEA newsletter should be sent to the editor: Mary Boros-Kazai, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405. The newsletter is published three times a year, in March, September, and December.

\* \* \* \*

The AHEA's files on members are being updated, and the members are requested to cooperate in this work. Your secretary-editor would appreciate receiving from each of you a bibliography of your publications, projects under completion, lectures presented, etc.

\* \* \* \*

## HUNGARIAN STUDIES

Education is the activity to which most of us are dedicated, either by vocation or through our spare-time interests. I would like to share a few thoughts with the readers on this topic. We have been struggling with the problem of passing on familiarity with and preserving attachment to Hungarian culture and language among our younger generations. At the same time, we realize the importance of disseminating knowledge about our Hungarian heritage among the general public in our communities. Without these kinds of efforts, the existence of hundreds of thousands of Hungarians on this continent would leave no more lasting trace than writing in the sand. During the past year, AHEA members undertook a more active role in endeavors serving these aims.

As mentioned briefly in the previous issue of the newsletter, the AHEA Committee on Ethnic Resources was successful in obtaining a grant through the Office of Education's Ethnic Heritage Studies Program. The one-year project, which was started on October 1, 1980, will prepare an inventory of documentary source materials, an evaluation of these materials for educational uses, and on the basis of this careful selection, develop ten educational curriculum kits which illustrate the Hungarian-American heritage in the Pittsburgh metropolitan area. These materials will be published and distributed to teachers, schools, libraries, and ethnic organizations, enabling them to teach aspects of the Hungarian-American heritage to our younger generation. The project is being conducted by a staff consisting of: Paul Bödy, Project Director; Ruth G. Biró, Curriculum Coordinator; Jonathan Flint, Assistant Curriculum Coordinator; Mary Boros-Kazai, Research Consultant. For information, contact the AHEA Committee on Ethnic Resources, 5600 Forbes Avenue, Pittsburgh, PA 15217.

Another positive manifestation of the effort to reach the younger generation and the public is the formation of an Educational Committee within the Hungarian Professional Society of Pittsburgh during their most recent meeting. AHEA members who are participating in this group include: Ruth G. Biró, William L. Biró, Paul Bödy, Agnes Várdy, and Steven Béla Várdy. The purpose of the Committee is to evaluate,

Száműzöttek Lapja appeared in 1853 and only six issues were published. Anyone with information should contact: Imre T. Järmy, National Preservation Program Office, Library of Congress, Washington, DC 20540

The Hungarian Alumni Association continued its oral history series in October at Rutgers University with a lecture by Zoltán Nyeste on his experiences in the prison of Recsk in the 1950s. Paul Jónás, president of the Petöfi Circle in 1956, has been invited to share his experiences in October 1981. For information, write to: Hungarian Alumni Association, P.O. Box 174, New Brunswick, NJ 08903.

IMRE KOVÁCS, former Secretary General of the Hungarian Peasant Party and author of several books on Hungary, including A néma forradalom and Magyarország megszállása, died in New York in October 1980.

\* \* \* CONFERENCES \* \* \*

The minutes of the AHEA's annual meeting, included in the previous newsletter, acknowledged the success of the Symposium on Hungarian Folk Culture held at Duquesne University on April 15-16, 1980. The Organizaing Committee for the event included Walter W. Kolar, Steven Béla Várdy, and Ildikó Kriza Horváth. AHEA members who contributed to the success of the Symposium and the Cultural Week, included S.B. Várdy, who also secured grants from the IREX Board and the William Penn Association, Agnes H. Várdy, Michael Sózán, Linda Dégh, August J. Molnár, Marida Hollós, Béla Maday, and Kálmán and Judith Magyar.

Conference for Hungarian Librarians From Abroad was held in Budapest on August 11-15, 1980. The AHEA was well represented. Enikő M. Basa spoke about the role of automation and the Hungarian data base of the AHEA. Peter Basa discussed collection and retrieval techniques designed to make the planned data base (to be established at the University of Pittsburgh) accessible to libraries in the United States and Canada. Ruth Biró emphasized the benefits of a fuller exchange of information, materials, and persons between the United States and Hungary. August J. Molnár, President of the American Hungarian Foundation, spoke about the collection and preservation of materials pertaining to the history of the Hungarians in America. Other AHEA members in attendance were Clara Györgyei, Iván Béky-Halász, and from the Library of Congress, Gabriel Horchler and Judith Oroszlán.

The American Association for the Study of Hungarian History sponsored two panels at the American Association for the Advancement of Slavic Studies meeting in Philadelphia this past November. "Resistance and Collaboration in Axis Hungary" and "The Eve of Reform: The Czech and Hungarian Lands in the Year of Joseph II's Accession to the Throne (1780)" were the panel topics. For more information, write to AASHH, P.O.B. 4738, Cleveland, OH 44126.

The fourteenth annual Duquesne University History Forum was held on October 27-29, 1980. This year's director was Steven Béla Várdy. The Forum included many Hungarian-American participants and several AHEA members presented papers dealing with various aspects of Hungarian history. Jenő Szűcs, a member of the Institute of History of the Hungarian Academy of Sciences, delivered a lecture on early Islamic influences in Hungarian society and culture, within a panel cosponsored by the Chair of Hungarian Studies at Indiana University, Bloomington, Indiana. For further information about individual papers presented at the Forum, write to: S.B. Várdy, Department of History, Duquesne University, Pittsburgh, PA 15219.

The sixth annual European Studies Conference sponsored by the University of Nebraska at Omaha will be held on October 8-10, 1981. The conference is an interdisciplinary meeting with sessions devoted to the scholarly exchange of information, research methodologies, and pedagogical approaches. Abstracts of papers should be sent to: Bernard Kolasa, Department of Political Science, University of Nebraska, Omaha, NB 68182. The director would like to include a Hungarian panel in the 1981 conference program. Anyone interested in participating in such a panel should contact: Ruth G. Biró, School of Education, Duquesne University, Pittsburgh, PA 15219.

The University Center for Cultural and Intercultural Studies, Hofstra University invites papers for its upcoming conferences on Goethe, Dostoevski, and Lessing. For further information, write to: Natalie Datlof and Alexej Ugrinsky, Conference Coordinators, UCCIS, Hofstra University, Hempstead, NY 11550.

"Hungarian Literature in Translation" is the subject of the first program of the newly-formed Discussion Group on Hungarian Literature of the MLA, which will hold its annual meeting in December 1980. The topic chosen for the 1981 session of the Discussion Group is "Satire and Humor in Hungarian Literature." Suggestions for the 1982 conference include "Ethnic (American-Hungarian) Literature" and "Hungarian Literature After 1956." For further information, write to: Enikő M. Basa, P.O. Box 4103, Silver Spring, MD 20904.

\* \* \* PUBLICATIONS OF INTEREST \* \* \*

ANTHOLOGY OF CONTEMPORARY EAST EUROPEAN POETRY is being compiled. For information, contact: Emery E. George, 1485 Maywood, Ann Arbor, Michigan 48103.

THE ADVENTURES OF MICKEY, TAGGY, PUPPO, AND CICA AND HOW THEY DISCOVER BUDAPEST by Kati Rékai is a children's book published in 1979 by the Canadian Stage and Arts Publications Ltd., 52 Avenue Road, Toronto, Canada. Rékai skillfully weaves Hungarian landmarks, famous historical figures, and traditions into an adventure-story

for children grades 2-6. A puzzle has been prepared to accompany the book. The author was on hand at the May 1980 AHEA Conference in Toronto to autograph copies of this book and others she has written.

**PEACE AND STRIFE: Some Facets of the History of an Early Prairie Community** by Martin L. Kovács deals with the Hungarian Békevár community of Kipling, Saskatchewan, Canada. To obtain a copy, write to: Mr. Lorne Rygh, Kipling District Historical Society, Box 131, Kipling, Saskatchewan, Canada S0G 2S0.

**HUNGARIANS IN ONTARIO**, edited by Susan Papp Zubrits, is a special double issue of the Multicultural History Society of Ontario's journal, Polyphony (II, Nos. 2-3, 1979-80). Copies may be obtained from: MHSO, 43 Queen's Park Crescent East, Toronto, Ontario, Canada M5S 2C3.

**MBK BOOK FUND** has been established by the Magyar Baráti Közösség. to finance a continuous publication effort in association with Columbia University. An English translation of Kálmán Janics, The Hungarian Minority in Slovakia After World War II will inaugurate the series. Contributions to help support this publication endeavor should be sent to: MBK Book Fund, 32 Overlook Road, Ossining, NY 10562. Also to appear in the near future, due to the cooperative efforts of the MBK and Kent State University, is the material of the 1979 Kent State University Symposium on Transylvania.

**KOVÁTS MIHÁLY HAJÓRA SZÁLL** by István Eszterhás is a recently published historical novel in two volumes, about a Hungarian who participated in the Revolutionary War. For copies, write to: Katolikus Magyarok Vasárnapja, 1739 Mahoning Avenue, Youngstown, Ohio 44509.

**STRENGTH THROUGH WISDOM**, the report of the President's Commission on Foreign Language and International Studies, is available from: Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 017-080-02065-3, \$4.75.

**BILINGUALISM AND THE BILINGUAL CHILD: Challenges and Problems**, edited by Francesco Cordasco, New York, Arno Press, 1978, \$35.00.

**THE BILINGUAL-BICULTURAL CHILD AND THE QUESTION OF INTELLIGENCE: A Sourcebook**, edited by Francesco Cordasco, New York, Arno Press, 1978, \$32.00.

**ETHNIC STUDIES IN HIGHER EDUCATION: State of the Art and Bibliography** by Winnie Bendelsdorf, Washington, DC, Arno Press, 1972, \$19.00.

**MATERIALS AND HUMAN RESOURCES FOR TEACHING ETHNIC STUDIES: An Annotated Bibliography**, Boulder, Colorado, 1975.

**UNITED STATES ETHNIC HERITAGE STUDIES CENTERS, HEARINGS. . . 91ST CONGRESS**, Second Session of H.R. 14910, Washington, DC 1970, \$25.00.

**INTERPRETATIVE STUDIES ON BILINGUAL EDUCATION**, edited by Horacio Ulibarri, USOE, Bureau of Research, Washington, DC, 1969, \$12.00.

**MULTICULTURAL TEACHER EDUCATION: Preparing Educators to Provide Educational Equity**, Volume I of a four-volume series on multicultural teacher education, has been published by the American Association of Colleges for Teacher Education, One Dupont Circle, Washington, DC 20036, \$6.50.

**A MAGYARORSZÁGI CSERKÉSZET TÖRTÉNETE** by Gábor Bodnár, 1980. To receive a copy, order from: Magyar Cserkészszövetség, P.O. Box 68, Garfield, NJ 07026, \$8.00.

\* \* \* \*

**RESEARCH RESULTS.** A University of Texas researcher has concluded that bilingual children have more problem-solving abilities than children who are not bilingual. The August 1979 issue of Instructor magazine reports that Dr. Carolyn Kessler, who studied elementary school children in San Antonio, found that children who know two languages come up with more answers and are more creative in their problem-solving techniques than other children.

\* \* \* \*

**AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR** is published three times a year by the American Hungarian Educators' Association and is mailed from P.O. Box 4103, Silver Spring, MD 20904.

**AMERICAN HUNGARIAN  
EDUCATORS' ASSOCIATION**  
P.O. Box 4103  
Silver Spring, MD 20904

Nonprofit Org. U.S. Postage <b>PAID</b> Silver Spring, MD <b>PERMIT NO. 3313</b>
--